

برتراند راسل

حقیقت و افسانه

ترجمه‌ی منصور مشکین پوش

ویراستار: محمدرضا خانی



انتشارات نیلوفر



راهنمای خواننده

دانشگاه تهران

موسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی

موسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی

موسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی

5771 تهران

5771 تهران

تهران

تهران

تهران

تهران

www.pbf.ir

فهرست

بخش اول

کتاب‌هایی که در جوانی بر من اثر گذاشتند

۱. اهمیت شلی ۹
۲. خیال خوش طغیان ۱۶
۳. مجرد طغیان ۲۴
۴. زهر نفرت و پادزهر آن ۳۲
۵. سیری در تاریخ ۴۰
۶. به دنبال حقیقت ۴۹

بخش دوم

سیاست و تعلیم و تربیت

۱. آزادی چیست؟ ۵۹
۲. دموکراسی چیست؟ ۹۰
۳. استدعای یک مرد علم برای استقرار دموکراسی ۱۲۸
۴. داستان مستعمره‌داری ۱۳۷
۵. نقد ملیت پرستی ۱۴۴
۶. استدلال اروپاییان ۱۵۴
۷. جهانی که مشتاق زندگی در آنم ۱۶۱

۸. فرهنگ‌های کهن و فرهنگ‌های جوان ۱۷۰
۹. تعلیم و تربیت برای جهانی دشوار ۱۸۰
۱۰. تحصیلات دانشگاهی ۱۸۸

بخش سوم

میان‌برده‌ها

۱. مردمان مخبط ۲۰۰
۲. راه راست پیروز خواهد شد یا راه لهاسا؟ ۲۰۶
۳. امثال و حکم لاروشفوکو که به تازگی کشف شده است ۲۳۲
۴. کابوس‌ها ۲۳۵
۵. رؤیاها ۲۴۴
۶. تمثیل‌ها ۲۴۸

بخش چهارم

صلح و جنگ

۱. تنش میان شرق و غرب و مسائل روانی ۲۵۹
۲. صلح و جنگ در دوران زندگانی من ۲۷۶
۳. مسئولیت اجتماعی دانشمندان ۲۸۴
۴. سه شرط ضروری برای جهانی باثبات ۲۹۰
۵. فشار جمعیت و جنگ ۲۹۷
۶. خطابه‌ی رسمی در کنگره‌ی جنبش پوگواش ۳۰۸
۷. خطابه در گردهمایی برای خلع سلاح هسته‌ای، منچستر ۳۱۳
۸. آنچه بی طرف‌ها می‌توانند برای نجات جهان انجام دهند ۳۲۱
۹. امکان بی طرفی بریتانیا ۳۲۸
۱۰. آیا جنگ را می‌توان از میان برد؟ ۳۴۱
۱۱. حیات بشر در خطر است ۳۴۹

اهمیت تبلی

رشته گفتارهایی را آغاز می‌کنم در باب کتاب‌هایی که در ایام جوانی، یعنی تقریباً بین پانزده و بیست و یک سالگی، بر من اثر گذاشته‌اند. پس از آن سالیان، دیگر این کتاب‌ها را آن اندازه مهم نیافتم که در جوانی احساس می‌کردم، در سالیانی که برای نخستین بار به کشف و سیاحت جهان می‌پرداختم و می‌کوشیدم تلقی خود را از آن مشخص کنم. در جوانی، کتاب ممکن است حادثه‌ی بزرگی به شمار آید، افکار و احساساتی را بیان کند که آدمی می‌تواند آن‌ها را جذب کند و ملکه‌ی ذهن خود سازد. بعدها آدمی کم‌وبیش نظرگاه اساسی‌یی، مناسب طبع خود، برگزیده است و فقط چیز نادری باید تا تغییر مهمی را [در طرز فکر او] موجب شود.

اما در آن زمان که کتاب‌های بزرگ جهان برای من تازگی داشت، در آن هنگام که نخستین بار با اندیشه و احساس مردانی که اندیشه و احساسی عمیق داشتند آشنا شدم، آزادی بزرگی نصیب گردید وقتی دیدم امیدها و رؤیایها و نحوه‌های تفکر، که به علت بی‌علاقگی محیطی که در آن پرورش یافتم برای من مبهم و ناگفته مانده بود، با کلامی روشن و درخشان به وسیله‌ی مردانی که جهان آنان را به بزرگی ستوده بیان شده است. امید و